


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А.  
ЕСЕНИНА»

Утверждаю:  
Директор института иностранных языков  
 Е.Л. Марьяновская  
«30» августа 2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**СИНТАКСИС КАК ОТРАЖЕНИЕ МЕНТАЛЬНОСТИ**  
**НОСИТЕЛЯ ЯЗЫКА**

Уровень основной профессиональной образовательной программы –  
бакалавриат

Направление подготовки – 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки – Перевод и переводоведение  
(китайский язык и английский язык)

Форма обучения – очная

Срок освоения ОПОП – нормативный (4 года)

Институт иностранных языков

Кафедра восточных языков и методики их преподавания

Рязань, 2019

## **ВВОДНАЯ ЧАСТЬ**

### **1. Цели освоения дисциплины**

Целью освоения дисциплины «Синтаксис как отражение ментальности носителя языка» является формирование общекультурных и профессиональных компетенций, предусмотренных ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что, в свою очередь подразумевает:

- изучение основ прагматического синтаксиса с учетом новейших исследований в данной области;
- развитие умений строить высказывание с учетом особенностей синтаксической организации китайского языка.

Цели изучения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

### **2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата**

2.1. Дисциплина «Синтаксис как отражение ментальности носителя языка» относится к вариативной части Блока 1.

2.2. Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения следующих дисциплин:

- Практический курс ИЯ;
- Основы языкознания;
- Лексикология;
- Теоретическая грамматика и пр.

2.3. Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимо знать, уметь и владеть учебным материалом, формируемым данной учебной дисциплиной:

- Использование ресурсов Интернета в переводе;
- Характеристики письменных жанров под углом зрения лингвистики.

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы:

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№ п/п	№/индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	владеть
1.	ОК-7	владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	- основные (базовые) положения синтаксиса;	- выявлять общее и различное в типах синтаксической связи в китайском и русском языках;	- элементарными навыками анализа синтаксических средств связи.
2.	ОК-8	Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	- основные закономерности построения устного и письменного текста;	- анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты) опираясь на правила синтаксиса;	- навыком синтаксического развертывания высказывания.
3.	ОПК-3	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	- пути и способы построения связного высказывания;	- использовать различные средства синтаксической связи в устной и письменной коммуникации на иностранном языке;	- различными способами варьирования синтаксических конструкций в соответствии с целями высказывания.
4.	ОПК-5	владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего	- основные средства связи, характерные для профессиональной речи;	- верно оформлять с точки зрения синтаксиса небольшие по объему письменные речевые произведения (аннотацию,	- навыками монологической речи с использованием наиболее употребительных синтаксических средств в основных коммуникативных

		коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)		реферат, тезисы, сообщение, частное письмо, деловое письмо, резюме);	ситуациях неофициального и официального общения.
5.	ОПК-6	владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания- композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	- основные законы организации текста;	- использовать знания по лингвистике текста (по теме текстовой когерентности) для подготовки и редактирования текстов;	- основными знаниями и умениями в сфере лингвистики текста для использования их при подготовке и редактирования текстов.
6.	ПК-7	владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	- основные этапы предпереводческого анализа текста;	- самостоятельно и/или при помощи опор, подготовленных преподавателем, осуществлять предпереводческий анализ текста;	- приемами осуществления предпереводческого анализа текста.

## 2.5. Карта компетенций дисциплины

<b>КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ</b>				
<b>«Синтаксис как отражение ментальности носителя языка»</b>				
Цели изучения дисциплины:				
<ul style="list-style-type: none"> <li>• изучение основ прагматического синтаксиса с учетом новейших исследований в данной области;</li> <li>• развитие умений строить высказывание с учетом особенностей синтаксической организации китайского языка.</li> </ul>				
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие				
Общекультурные компетенции				
<b>КОМПЕТЕНЦИИ</b>	Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного	Уровни освоения компетенции

ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА			средства	
ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	<p><b>Знать</b> - основные (базовые) положения синтаксиса.</p> <p><b>Уметь</b> - выявлять общее и различное в типах синтаксической связи в китайском и русском языках.</p> <p><b>Владеть</b> - элементарными навыками анализа синтаксических средств связи.</p>	Практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Собеседование, доклад, реферат-презентация, зачет	<p><b>Пороговый уровень</b> <b>владеет понятиями</b> «синтаксическая связь», «подчинение», «Сочинение», «первичная и вторичная предикация»; <b>имеет представление</b> о различных способах реализации синтаксической связи (согласование, управление, примыкание); <b>понимает роль</b> коннекторов (союзов, союзных слов), модальных средств и вводных конструкций в оформлении высказывания; <b>знает</b> возможности и пути повышения своих знаний по теме.</p> <p><b>Повышенный уровень</b> <b>владеет</b> знаниями о различных способах установления отношений между единицами высказывания и <b>применяет</b> свои знания при анализе и продуцировании разных типов текста; <b>способен</b> самостоятельно продуцировать тексты с различными лексическим и грамматическими средствами связи; <b>знает</b> возможности и способы обеспечения связности устного и письменного высказывания. <b>адекватно использует</b> приемы сравнения, противопоставления, обобщения при анализе синтаксиса текстов на русском и китайском языках .</p>

ОК-8	Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	<p><b>Знать</b> - основные закономерности построения устного и письменного текста.</p> <p><b>Уметь</b> - анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты) опираясь на правила синтаксиса.</p> <p><b>Владеть</b> - навыком синтаксического развертывания высказывания.</p>	Практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Собеседование, доклад, реферат-презентация, зачет	<p><b>Пороговый уровень</b> <b>Знает</b> основные закономерности построения текста; <b>Умеет</b> анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты) опираясь на правила синтаксиса; <b>Владеть</b> основными навыками построения связного текста с учетом особенностей китайского синтаксиса.</p> <p><b>Повышенный уровень</b> <b>Знает</b> основные закономерности построения текстов разных функциональных стилей и типов; <b>умеет</b> анализировать и воспроизводить сложные связные высказывания (тексты), относящиеся к разным функциональным стилям, адекватные разным ситуациям общения; <b>владеет</b> навыком построения связного текста разной сложности и стилистической окраски.</p>
------	--	---	---	---	---

**Общепрофессиональные компетенции**

КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОПК-3	Владение системой	<p><b>Знать</b> - пути и способы</p>	Практические занятия,	Собеседование, доклад,	<b>Пороговый уровень</b> <b>может</b> охарактеризовать основные типы

	лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	построения связного высказывания. <b>Уметь</b> - использовать различные средства синтаксической связи в устной и письменной коммуникации на иностранном языке. <b>Владеть</b> - различными способами варьирования синтаксических конструкций в соответствии с целями высказывания.	самостоятельная работа, зачет	реферат-презентация, зачет	синтаксической связи; <b>способен разрабатывать</b> коммуникативные стратегии с опорой на различные типы конструкций; <b>способен оценить</b> различия в синтаксических связях эквивалентных по смыслу конструкций на русском и китайском языках.  <b>Повышенный уровень</b> <b>способен применять</b> различные формы и виды синтаксической связи в устной и письменной коммуникации на иностранном языке; <b>способен различать и избирательно применять</b> различные средства связи в зависимости от коммуникативного намерения и стиля текста; <b>способен пересматривать</b> стратегию в зависимости от предложенной коммуникативной ситуации.
ОПК-5	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к	<b>Знать</b> - основные средства связи, характерные для профессиональной речи. <b>Уметь</b> - верно оформлять с точки зрения синтаксиса небольшие по объему письменные речевые произведения	Практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Собеседование, доклад, реферат-презентация, зачет	<b>Пороговый уровень</b> <b>способен распознать</b> основные средства когезии, характерные для профессиональной речи; <b>способен определить</b> замысел произведения и авторскую идею через призму синтаксической организации текста; <b>способен составить</b> монологическое высказывание по теме с использованием наиболее употребительных средств связи.

	особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	(аннотацию, реферат, тезисы, сообщение, частное письмо, деловое письмо, резюме. <b>Владеть</b> - навыками монологической речи с использованием наиболее употребительных синтаксис-ческих средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения.			<b>Повышенный уровень</b> <b>способен адекватно использовать</b> основные средства синтаксической и смысловой связности, характерные для профессиональной речи; <b>способен анализировать</b> особенности синтаксической организации текстов различных жанров и стилей; <b>способен составить</b> суждение о причинах явлений, наблюдаемых в тексте произведения, с использованием разнообразных средств связности.
ОПК-6	Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания-композиционными элементами текста	<b>Знать</b> - основные законы организации текста. <b>Уметь</b> - использовать основные теоретические и практические знания по лингвистике текста (по теме текстовой когерентности) для подготовки и редактирования текстов. <b>Владеть</b> - основными знаниями и умениями в сфере лингвистики текста для использования их при	Практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Собеседование, доклад, реферат-презентация, зачет	<b>Пороговый уровень</b> <b>знает</b> основные законы организации текста; <b>умеет</b> использовать основные теоретические и практические знания по синтаксису предложения и текста для подготовки и редактирования текстов; <b>владеет</b> основными умениями использования средств когезии и когерентности при подготовке и редактирования текстов.  <b>Повышенный уровень</b> <b>знает</b> законы организации текстов разных функциональных стилей и типов; <b>умеет</b> использовать основные теоретические и практические знания по синтаксису текста для подготовки и редактирования текстов разных функциональных стилей и типов; <b>владеет</b> основными знаниями и умениями в сфере



	(введение, основная часть, заключение), сверхфразовые единствами, предложениями	подготовке и редактирования текстов.			лингвистики текста для использования их при подготовке и редактирования текстов разных функциональных стилей и типов.
<b>Профессиональные компетенции</b>					
<b>КОМПЕТЕНЦИИ</b>		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
<b>ИНДЕКС</b>	<b>ФОРМУЛИРОВКА</b>				
ПК-7	Владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	<b>Знать</b> - основные этапы предпереводческого анализа текста. <b>Уметь</b> - самостоятельно и/или при помощи опор, подготовленных преподавателем, осуществлять предпереводческий анализ текста. <b>Владеть</b> - приемами осуществления предпереводческого анализа текста.	Практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Собеседование, доклад, реферат-презентация, зачет	<b>Пороговый уровень</b> <b>способен</b> к общей оценке роли и места языковедения в системе современного гуманитарного знания; <b>воспроизводит</b> термины, основные понятия, связанные с гуманитарным знанием; <b>способен</b> вычленять особенности различных языковых уровней, характеризовать составляющие системы языка и её структуру; <b>знает</b> основы системного подхода к анализу языка; <b>владеет</b> некоторыми основными методиками анализа языковых единиц и адекватно <b>использует</b> их в соответствии с поставленными целями.  <b>Повышенный уровень</b> <b>знает</b> современную научную парадигму знания в области языкознания и динамику ее развития; <b>понимает</b> основные философские понятия, связанные с языком;

					<p><b>знает</b> разнообразные принципы и параметры классификации языковых единиц и <b>способен</b> оценивать их эффективность для решения различных задач;</p> <p><b>способен</b> отбирать наиболее эффективные и <b>комбинировать</b> их в практических целях.</p>
--	--	--	--	--	---

## ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

### 1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Семестр №5
<b>1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)</b>	<b>36</b>
В том числе:	
Практические занятия (Пр)	36
<b>2. Самостоятельная работа студента (всего)</b>	<b>36</b>
В том числе:	
Подготовка к собеседованию	18
Подготовка устных докладов по обсуждаемой тематике	8
Подготовка электронного реферата-презентации	8
Подготовка к зачету	2
<b>Вид промежуточной аттестации: зачет</b>	
<b>ИТОГО: Общая трудоемкость</b>	<b>72 ч.</b>
	2 з.е.

### 2. Содержание дисциплины

#### 2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
5	1.	Проблематика «малого» синтаксиса	Синтаксис словосочетания как «малый синтаксис» в соотношении с синтаксисом предложения как «большим синтаксисом». Знаменательные и служебные словосочетания. Подчинительное (доминанционное) словосочетание. Ядро и адьюнкт. Простые и сложные подчинительные словосочетания. Иерархия зависимостей в подчинительном словосочетании. Смешанные сочинительно-подчинительные и подчинительно-сочинительные словосочетания как варианты для выражения коммуникативного намерения автора
5	2.	Синтаксис предложения. Средства синтаксической связи	Структура предложения как ментальная основа высказывания. Простое предложение как минимальное высказывание. Сложное предложение как полипредикативная структура. Предложение в его отношении к языку и речи. Актуальное членение предложения. Коммуникативные типы предложений: повествовательный, побудительный, вопросительный. Проблема восклицательного типа предложений. Различие в порядке слов китайского и русского предложения. Союзная и бессоюзная связь. Семантика

			маркированной связи.
5	3.	Синтаксис текста	Понятие синтаксиса текста. Синтаксический аспект монологического и диалогического текста. Конъюнкционные связи в тексте. Коррелятивные связи в тексте.
5	4.	Теория актуализации предложения	Текст и контекст. Текст в развитии и законченный текст («речевое произведение»). Дискурс. Предложение как элементарный текст (минимум текста) и центральное звено синтаксических и семантических связей текста. Проблема сегментации текста. Сверхфразовое единство. Абзац. Проблема категорий текста. Тематическая цельность. Семантико-синтаксическая связность. Кореференция (повторная номинация).
5	5.	Синтаксические стилистические средства китайского языка	Необычное размещение элементов предложения - инверсия. Переосмысление, или транспозиция, синтаксических структур. Введение элементов, которые новой предметной информации не дают. Виды и функции повторов. Синтаксические способы компрессии. Нарушение замкнутости предложения: анаколупф, вставные конструкции.
5	6.	Проблемы прагматического синтаксиса: Прямая и косвенная речеактовая номинация в диалогическом дискурсе: логико-семантические и мотивационные основания	Прагматические основания предрасположенности речевого акта к прямой и косвенной номинации. Феномен косвенной номинации. Шкала категоричности косвенных речевых актов. Зависимость прямой/косвенной логико-семантической номинации от представленности импликации в высказывании или ее выводимости из высказывания. Мотивация как коммуникативно-прагматический план прямой/косвенной номинации речевого акта.
5	7.	Проблемы прагматического синтаксиса: Систематика косвенных директивных актов.	Проблема разграничения косвенных директивных актов и прямых периферийных средств функционально-семантического поля директивности. Косвенные директивные акты: зависимость модели от шкалы категоричности. Языковые способы выражения косвенного запрета в современном китайском и русском языках.
5	8.	Проблемы прагматического синтаксиса: Систематика косвенных комиссивных и экспрессивных актов	Косвенные комиссивные акты (обещания) как реплики-реакции в русском диалогическом дискурсе. Иллокутивная производность косвенных экспрессивных актов. Языковые средства оформления речевого акта угрозы в современном китайском и русском языках.

5	9.	Проявление особенностей культуры в синтаксической структуре высказываний	<p>Отражение информации о культурных ценностях, особенностях менталитета, специфике коммуникативного поведения представителей, соответствующей лингвокультуры в синтаксисе языка. Культурно-обусловленные различия в построении китайского и русского предложения.</p> <p>Предпочтительность используемых коммуникативных стратегий, выбор языковых средств и особенности синтаксической организации китайских и русских высказываний.</p>
---	----	--	--

## 2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Пр	СРС	всего	
			Пр	СРС	всего	
1	2	3	4	5	6	7
5	1.	Проблематика «малого» синтаксиса.	4	4	8	1–2 нед: собеседование, устный доклад
5	2.	Синтаксис предложения. Средства синтаксической связи	4	4	8	3–4 нед: собеседование, реферат-презентация
5	3.	Синтаксис текста	4	4	8	5–6 нед: собеседование, устный доклад
5	4.	Теория актуализации предложения.	4	4	8	7–8 нед: собеседование, реферат-презентация
5	5.	Синтаксические стилистические средства китайского языка	4	4	8	9–10 нед: собеседование, устный доклад
5	6.	Проблемы прагматического синтаксиса: Прямая и косвенная речеактовая номинация в диалогическом дискурсе: логико-семантические и мотивационные основания.	4	4	8	11–12 нед: собеседование, реферат-презентация
5	7.	Проблемы прагматического синтаксиса: Систематика косвенных директивных актов.	4	4	8	13–14 нед: собеседование, устный доклад
5	8.	Проблемы прагматического синтаксиса: Систематика косвенных комиссивных и экспрессивных актов.	4	4	8	15–16 нед: собеседование, реферат-презентация
5	9.	Проявление особенностей культуры в синтаксической структуре высказываний	4	4	8	17–18 нед: собеседование, подготовка к зачету

		Разделы дисциплины №1-9				ПрАт Зачет
		ИТОГО за семестр	36	36	72	
		<b>ИТОГО</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>72</b>	

2.3. Лабораторный практикум – не предусмотрен.

2.4. Курсовые работы не предусмотрены.

### 3. Самостоятельная работа студента

#### 3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
5	1.	Проблематика «малого» синтаксиса	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2. Подготовка доклада.	2 2
5	2.	Синтаксис предложения. Средства синтаксической связи	1. Выполнение заданий плана-конспекта; 2. Подготовка реферата-презентации.	2 2
5	3.	Синтаксис текста	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2. Подготовка доклада.	2 2
5	4.	Теория актуализации предложения.	1. Выполнение заданий плана-конспекта; 2. Подготовка реферата-презентации.	2 2
5	5.	Синтаксические стилистические средства китайского языка	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2. Подготовка доклада.	2 2
5	6.	Проблемы прагматического синтаксиса: Прямая и косвенная речеактовая номинация в диалогическом дискурсе: логико-семантические и мотивационные основания	1. Выполнение заданий плана-конспекта; 2. Подготовка реферата-презентации.	2 2
5	7.	Проблемы прагматического синтаксиса: Систематика косвенных директивных актов	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2. Подготовка доклада.	2 2
5	8.	Проблемы прагматического синтаксиса: Систематика	1. Выполнение заданий плана-конспекта;	2

		косвенных комиссивных и экспрессивных актов	2. Подготовка реферата-презентации.	2
5	9.	Проявление особенностей культуры в синтаксической структуре высказываний	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию; 2. Подготовка к зачету.	2 2
		<b>ИТОГО в семестре</b>		<b>36 час.</b>
<b>час.</b>				<b>Всего 36</b>

### 3.2. График работы студента

#### Семестр № 5

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Индивидуальное собеседование	ИС	ИС	ИС	ИС	ИС	ИС	ИС	ИС	ИС	ИС	ИС	ИС	ИС	ИС	ИС	ИС	ИС	ИС	ИС
Подготовка устного доклада	УД	УД	УД			УД	УД			УД	УД			УД	УД				
Подготовка реферата-презентации	Рф			Рф	Рф			Рф	Рф			Рф	Рф			Рф	Рф		
Подготовка к зачету	ПЗ																	ПЗ	ПЗ



### 3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. Электронные ресурсы библиотеки РГУ [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://library.rsu.edu.ru/e-library/>, свободный (дата обращения: 25.03.2019).
2. ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru>, свободный (дата обращения: 25.03.2019).
3. АБВУУ [Электронный ресурс]: [образовательный портал]. – Режим доступа: <https://www.lingvolive.com/ru>, свободный (дата обращения: 26.03.2019).
4. Большой китайско-русский словарь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://bkrs.info/>, свободный (дата обращения: 26.03.2019).
5. StudyChinese [Электронный ресурс]: [образовательный портал]. – Режим доступа: <http://studychinese.ru/>, свободный (дата обращения: 26.03.2019).

## 4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины

- ### 4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине
- Рейтинговая система в Университете не используется.

## 5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 5.1. Основная литература

№ п/п	Автор, наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1.	Иссерс, О.С. Речевое воздействие [Текст] / О.С. Иссерс. – Флинта; Наука, 2009 г. – 229 с.	1–9	5	ЭБС	-
2.	Солганик, Г.Я. Основы лингвистики речи: учебное пособие / Г.Я. Солганик. – Издательство МГУ, 2010. – 127 с.	1–9	5	ЭБС	-
3.	Задоевко, Т.П. Начальный курс китайского языка [Текст] Ч. 2 / Т.П. Задоевко, Хуан Шуин. – 2-е изд., стереотип. – М.: Муравей, 2004. – 754 с.	1–9	5	7	-

### 5.2. Дополнительная литература

№ п/п	Автор, наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1.	Щукин, А.А. Ходячие китайские выражения [Текст]: справочник / А.А. Щукин. – М.: Муравей, 2004. – 96 с.	1–5	5	4	-
2.	Благая, А.В. Учебник китайского языка [Текст]: начальный курс / А.В. Благая. – М.: Цитадель-трейд, 2006. – 543 с.	1–5	5	4	-
3.	Омельченко, О.А. Китайский язык для выезжающих в КНР [Текст]: учебное пособие / О.А. Омельченко. – М.: Восток-Запад, 2004. – 250 с.	1–5	5	ЭБС	-
4.	Сизов, С.Ю. Китайско-русский словарь идиом [Текст] / С.Ю. Сизов. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2005. – 318 с.	1–5	5	4	-
5.	Колкер, Я.М. Поэзия и проза художественного перевода [Текст] / Я.М. Колкер; Академия гуманитарных исследований, РГУ им. С.А. Есенина. – Москва: Гуманитарий, 2014. – 496 с.	1–5	5	4	-

### 5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. ВООК.ru [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 05.04.2019).

2. East View [Электронный ресурс]: база данных. – Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С.А. Есенина. Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 11.04.2019).

3. Moodle [Электронный ресурс]: среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. – Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С.А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. – Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 11.04.2019).

4. Znanium.com [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 11.04.2019).

5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 29.05.2019).

6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=main\\_ub\\_red](http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red) (дата обращения: 27.04.2019).

7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс]: официальный сайт/ Рос. гос. б-ка. – Москва – Рос. гос. б-ка, 2003. – Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 9.04.2019).

8. Юрайт [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения: 20.04.2019).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Elibrary.ru [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>, свободный (дата обращения: 17.04.2019).

2. КиберЛенинка [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/>, свободный (дата обращения: 29.05.2019).

3. Presentasya.ru [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://presentasya.ru>, свободный (дата обращения: 12.03.2019).

4. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]: федеральный портал. – Режим доступа: <http://window.edu.ru>, свободный (дата обращения: 13.04.2019).

5. Инфоурок [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <https://infourok.ru>, свободный (дата обращения: 20.05.2019).

6. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://www.school.edu.ru>, свободный (дата обращения: 18.04.2019).

7. Российская педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс]: электронная энциклопедия Гумер. – гуманитарные науки. – Режим доступа: [http://myw.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Pedagog/russpenc/index.php](http://myw.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/russpenc/index.php), свободный (дата обращения: 14.03.2019).

## **6. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий: аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекционным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и экраном.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:

видеопроектор, ноутбук, переносной экран.

6.3. Требования к специализированному оборудованию: отсутствуют.

## 7. Образовательные технологии

## 8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	<p>Цель практического занятия как группового занятия творческого характера заключается в обсуждении участниками заранее подготовленных сообщений, докладов, выступлений в интересах углубленного изучения и проработки наиболее важных в методологическом отношении тем дисциплины</p> <p>Практическое занятие выполняет следующие основные функции: <u>познавательную, воспитательную и контрольную.</u></p> <p><b>Познавательная.</b> Позволяет организовать творческое, активное изучение теоретических и практических вопросов через непосредственное общение преподавателя со студентами, дает возможность внесения необходимых корректив в понимание изучаемого материала, закрепляет и расширяет полученные в ходе лекций знания.</p> <p><b>Воспитательная.</b> Осуществляя связь теоретических знаний с практикой, формирует единство взглядов преподавателя и студентов по кругу рассматриваемых проблем, развивает способность у обучающихся к самостоятельности в формулировании и обосновании суждений, дает широкие возможности преподавателю для индивидуальной работы со студентами.</p> <p><b>Контрольная.</b> Предоставляет возможность преподавателю оценить уровень знаний студентов, качество их самостоятельной работы.</p> <p>Обычно на занятие выносятся несколько вопросов. Кроме того, может быть заслушан и обсужден доклад, связанный с обсуждаемой проблематикой.</p> <p>На занятии опрос студентов строится на сочетании добровольно желающих выступить и выступлений по вызову преподавателя. Регулирование выступлений на занятии усиливает контрольные функции и способствует более тщательной подготовке студентов к последующим занятиям. Выступления должны быть содержательными, логичными, аргументированными. Вмешательство преподавателя в выступление допустимо в тех случаях, когда необходимо поправить выступающего, если он допустил грубую ошибку или выступление уходит в сторону от обсуждаемого вопроса. Вместе с тем целесообразно дать возможность самим студентам указать выступающему на его ошибки, при этом преподаватель может</p>

	<p>задать уточняющие вопросы. Преподаватель должен поощрять стремление студентов к активному обсуждению темы и выяснению дополнительных вопросов по теме занятия.</p> <p>Рассмотрение каждого вопроса следует завершить обобщающими суждениями преподавателя.</p> <p>Допускается проведение краткого письменного опроса (тестирования) в целях текущего контроля подготовленности обучающихся к занятию.</p>
Индивидуальное собеседование	<p>Для подготовки к индивидуальному собеседованию студент конспектирует библиографические источники, готовит ответы к контрольным вопросам, изучает рекомендуемую литературу. Он также прорабатывает план-конспект урока.</p>
Устный доклад	<p>Тема доклада либо является заглавной в проблематике всего семинара, либо обобщающей. Докладчику целесообразно заблаговременно в индивидуальном порядке получить у преподавателя методические рекомендации по подготовке доклада. В докладе студент должен глубоко рассмотреть заявленную проблему. Продолжительность доклада целесообразно ограничить 7–10 минутами.</p> <p>После выступления докладчика ему могут быть заданы вопросы, которые возникли у слушателей по ходу доклада. Если докладчик не в состоянии ответить на какой-либо из них, то по усмотрению преподавателя этот вопрос может быть поставлен на обсуждение всей группы. В ходе обсуждения доклада или в заключительном слове преподавателя такой вопрос должен получить свое решение.</p>
Подготовка электронных презентаций	<p><b>Последовательность создания презентации:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Структуризация учебного материала,</li> <li>2. Составление сценария презентации,</li> <li>3. Разработка дизайна презентации.</li> </ol> <p>В качестве рекомендаций по применению мультимедийных презентаций можно использовать методические рекомендации Д.В. Гудова, включающие следующие положения:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Слайды презентации должны содержать только основные моменты лекции (основные определения, схемы, анимационные и видеофрагменты, отражающие сущность изучаемых явлений),</li> <li>2. Общее количество слайдов не должно превышать 20–25;</li> <li>3. Не стоит перегружать слайды различными спецэффектами, иначе внимание обучаемых будет сосредоточено именно на них, а не на информационном наполнении слайда;</li> <li>4. На уровень восприятия материала большое влияние оказывает цветовая гамма слайда, поэтому необходимо позаботиться о правильной расцветке презентации, чтобы слайд хорошо «читался», нужно чётко рассчитать время на показ того или иного слайда, чтобы презентация была дополнением к уроку, а не наоборот. Это гарантирует должное восприятие информации слушателями.</li> </ol> <p><u>Основные правила подготовки учебной презентации:</u></p> <p>При создании не следует увлекаться и злоупотреблять внешней стороной презентации, так как это может снизить эффективность презентации в целом. Необходимо найти правильный баланс между подаваемым материалом и</p>

	<p>сопровождающими его мультимедийными элементами.</p> <p>Одним из важных моментов является сохранение единого стиля, унифицированной структуры и формы представления материала в ходе презентации. Рекомендуется ограничиться использованием <i>двух или трех шрифтов</i>. Вся презентация должна выполняться в одной цветовой палитре, например, на базе одного шаблона, также важно проверить презентацию на удобство её чтения с экрана.</p> <p>Тексты презентации не должны быть большими. Выгоднее использовать сжатый, информационный стиль изложения материала. Нужно будет суметь вместить максимум информации в минимум слов, привлечь и удержать внимание обучаемых. Просто скопировать информацию с других носителей и разместить её в презентации недостаточно.</p> <p>При подготовке мультимедийных презентации возможно использование ресурсов сети Интернет, современных мультимедийных энциклопедий и электронных учебников. Удобным является тот факт, что мультимедийную презентацию можно будет дополнять новыми материалами, для её совершенствования, тем более что современные программные и технические средства позволяют легко изменять содержание презентации и хранить большие объемы информации.</p>
Подготовка к зачету	<p>Назначение зачета состоит в том, что он является завершающим этапом в изучении дисциплины (или модуля), когда каждый студент должен отчитаться об усвоении материала, предусмотренного программой по этой дисциплине.</p> <p>В ходе подготовки к зачету обучающимся доводятся заранее подготовленные задания по дисциплине. В ходе сдачи зачета учитывается не только качество ответа, но и текущая успеваемость обучающегося.</p>

## 9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

- доступность учебных материалов через сеть Интернет для любого участника образовательного процесса;
- организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты;
- распространение самостоятельных заданий и консультирование посредством электронной почты.

## 10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142от 30/03/2018г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);  
Медиа проигрыватель VLC media player (свободно распространяемое ПО);  
Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);  
DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО).

## **11. Иные сведения**

**Приложение 1**

**Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

**ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ**

<b>№ п/п</b>	<b>Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)</b>	<b>Код контролируемой компетенции) или её части)</b>	<b>Наименование оценочного средства</b>
1.	Проблематика «малого» синтаксиса.	ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ПК-7	Зачет
2.	Синтаксис предложения. Средства синтаксической связи	ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ПК-7	Зачет
3.	Синтаксис текста	ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ПК-7	Зачет
4.	Теория актуализации предложения	ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ПК-7	Зачет
5.	Синтаксические стилистические средства китайского языка	ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ПК-7	Зачет
6.	Проблемы прагматического синтаксиса: Прямая и косвенная речеактовая номинация в диалогическом дискурсе: логико-семантические и мотивационные основания	ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ПК-7	Зачет
7.	Проблемы прагматического синтаксиса: Систематика косвенных директивных актов	ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ПК-7	Зачет
8.	Проблемы прагматического синтаксиса: Систематика косвенных комиссивных и экспрессивных актов	ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ПК-7	Зачет
9.	Проявление особенностей культуры в синтаксической структуре высказываний	ОК-7, ОК-8, ОПК-3, ОПК-5, ОПК-6, ПК-7	Зачет

**ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

<b>Индекс</b>	<b>Содержание компетенции</b>	<b>Элементы компетенции</b>	<b>Индекс</b>
---------------	-------------------------------	-----------------------------	---------------



с компет енции			элемента
ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	<b>Знать</b>	
		понятия «синтаксическая связь», «подчинение», «сочинение», «первичная и вторичная предикация»	ОК7 31
		возможности и пути повышения своих знаний по теме	ОК7 32
		возможности и способы обеспечения связности устного и письменного высказывания	ОК7 33
		<b>Уметь</b>	
		использовать коннекторы (союзы, союзные слова), модальные средства и вводные конструкции в оформлении высказывания	ОК7 У1
		применять свои знания при анализе и продуцировании разных типов текста	ОК7 У2
		самостоятельно продуцировать тексты с различными лексическим и грамматическими средствами связи	ОК7 У3
		<b>Владеть</b>	
		приемами сравнения, противопоставления, обобщения при анализе синтаксиса текстов на русском и китайском языках	ОК7 В1
ОК-8	Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	<b>Знать</b>	
		основные закономерности построения текстов разных функциональных стилей и типов	ОК8 31
		<b>Уметь</b>	
		анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты), опираясь на правила синтаксиса	ОК8 У1
		построить связный текст с учетом особенностей китайского синтаксиса	ОК8 У2
		<b>Владеть</b>	
		навыком построения связного текста разной сложности и стилистической окраски	ОК8 В1
ОПК-3	Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных	<b>Знать</b>	
		основные типы синтаксической связи	ОПК3 31
		коммуникативные стратегии	ОПК3 32
		<b>Уметь</b>	
разрабатывать коммуникативные стратегии с опорой на различные типы конструкций	ОПК3 У1		

	явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	применять различные формы и виды синтаксической связи в устной и письменной коммуникации на иностранном языке	ОПК3 У2
		<b>Владеть</b>	
		различными способами варьирования синтаксических конструкций в соответствии с целями высказывания	ОПК3 В1
ОПК-5	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста(время, место, цели и условия взаимодействия)	<b>Знать</b>	
		основные средства синтаксической и смысловой связности, характерные для профессиональной речи	ОПК5 31
		особенности синтаксической организации текстов различных жанров и стилей	ОПК5 32
		<b>Уметь</b>	
		определить замысел произведения и авторскую идею через призму синтаксической организации текста	ОПК5 У1
		<b>Владеть</b>	
		навыками монологической речи с использованием наиболее употребительных синтаксических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения	ОПК5 В1
ОПК-6	Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания-композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	<b>Знать</b>	
		законы организации текстов разных функциональных стилей и типов	ОПК6 31
		<b>Уметь</b>	
		использовать основные теоретические и практические знания по синтаксису текста для подготовки и редактирования текстов разных функциональных стилей и типов	ОПК6 У1
		<b>Владеть</b>	
		основными умениями использования средств когезии и когерентности при подготовке и редактирования текстов	ОПК6 В1
ПК-7	Владение методикой переводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	<b>Знать</b>	
		основы системного подхода к анализу языка	ПК7 31
		основные этапы предпереводческого анализа текста	ПК7 32
		<b>Уметь</b>	
		осуществлять предпереводческий анализ текста	ПК7 У1
		<b>Владеть</b>	

		основными методиками анализа языковых единиц и их эффективности для решения различных задач	ПК7 В1
--	--	---	--------

**КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ  
(ЗАЧЕТ)**

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1.	Защита электронного проекта-презентации «Анализ синтаксической структуры текста» (тексты различных жанров по выбору студента)	ОК7 31 33 У1 У2 В1; ОК8 31 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 У1 У2 В1; ОПК5 31 32 У1 В1; ОПК6 31 У1 В1; ПК7 31 32 У1 В1

**Примеры тем для доклада**

1. Проблема сегментации текста.
2. Проявление особенностей культуры в синтаксической структуре высказываний.
3. Проблемы прагматического синтаксиса.

## **ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ** (Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» – «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Синтаксис как отражение ментальности носителя языка» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

<b>«ЗАЧТЕНО»</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических заданий;</li> <li>- оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос или выполнении заданий, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения;</li> <li>- оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, демонстрирует недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических заданий.</li></ul>
<b>«НЕ ЗАЧТЕНО»</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические задания.</li></ul>